

# **/// PARKSIDE®**

## **LASER DISTANCE MEASURER 20M PLEM 20 B6**

**(GB)**

### **LASER DISTANCE MEASURER 20M**

Operation and safety notes

**(HU)**

### **LÉZERES TÁVOLSÁGMÉRŐ 20 M**

Kezelési és biztonsági utalások

**(SI)**

### **LASERSKI MERILNIK RAZDALJE 20M**

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

**(CZ)**

### **LASEROVÝ MĚŘIČ VZDÁLENOSTI 20M**

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

**(SK)**

### **LASEROVÝ MERAČ VZDIALENOSTI 20M**

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

**(DE)**

**(AT)**

**(CH)**

### **LASER-ENTFERNUNGSMESSER 20M**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

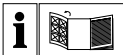
IAN 487349\_2501

**(HU)**

**(SI)**

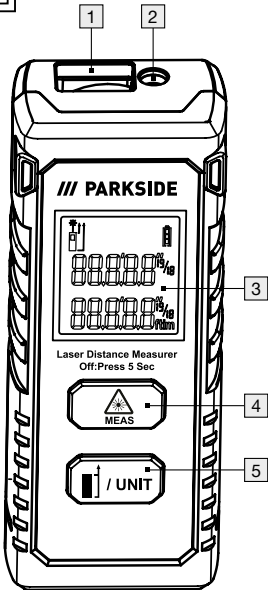
**(CZ)**

**(SK)**



GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	50
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	95
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	146
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	189
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	234

**A**



1

2

3

4

5










<b>List of pictograms used</b> .....	Page 7
<b>Introduction</b> .....	Page 10
Intended use.....	Page 11
Parts description .....	Page 12
Scope of delivery.....	Page 14
Technical data .....	Page 14
<b>General safety instructions</b> .....	Page 17
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries.....	Page 23
<b>Before using</b> .....	Page 28
Inserting/replacing the batteries .....	Page 28
<b>Start-up</b> .....	Page 30
Switching on/off .....	Page 30
Selecting the unit of length...	Page 31
Measuring lengths.....	Page 32

<b>Changing measurement mode</b> ....	Page 34
Continuous measurement mode .....	Page 34
Single measurement mode...	Page 35
<b>Error, faults &amp; troubleshooting</b> .....	Page 36
<b>Maintenance and cleaning</b> .....	Page 38
<b>Storage</b> .....	Page 39
<b>Disposal</b> .....	Page 40
<b>Warranty and service</b> ...	Page 43
Warranty .....	Page 43
Warranty claim procedure ...	Page 46
Service.....	Page 49


## List of pictograms used

	Read the instruction manual.
	Danger of explosion!
	Wear protective gloves!
	Attention!
	Protect yourself from laser radiation!
	Do not stare into the laser beam!
	Direct current/ voltage

## List of pictograms used

	Battery included
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
 	Safety information Instructions for use
 	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire

## List of pictograms used

	Do not insert incorrectly
	Do not deform/damage
	Do not open/dismantle
	Do not mix different types or brands
	Do not mix new and used
	Do not charge

## List of pictograms used



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit



Insert correctly

## Laser distance measurer 20 m

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The


instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● **Intended use**

This product is suitable for measuring distances, lengths and heights in indoor spaces. Any other

use or product modification shall be considered improper use and hold considerable safety hazards. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. Not intended for commercial use.

## ● **Parts description**

- 1 Receiver lens
- 2 Laser beam output opening
- 3 Display
- 4 MEAS button   
(Switch on and off, single measurement, continuous measurement)
- 5 Reference/Unit button  
(changing the


measurement reference point, changing unit)

6a Battery compartment cover

6b Battery compartment

## Display


7 Laser on †


8 Battery charge level display 


9 First (previous) measured value

10 Length unit

11 Second (latest) measured value

12 Reference plane 

12a The measurement is taken from the top side of the product 

12b) The measurement is taken from the bottom side of the product 

**Note:** First (previous) measured value will move to the top row when the second (latest) measurement is successfully started.

### ● **Scope of delivery**

- 1 Laser distance measurer
- 2 1.5V-batteries LR03 (AAA)
- 1 Instructions for use

### ● **Technical data**

Measurement

range: 0.075-20m\*  
(reference

point top  
side)  
0.175-20m\*  
(reference  
point bot-  
tom side)

Measuring  
accuracy  
(typical):  $\pm 2.0\text{mm}^{**}$

Smallest  
display unit: 1 mm

Operating  
temperature:  $0^{\circ}\text{--}40^{\circ}\text{C}$   
(For indoor  
use)

Relative  
humidity max.:  $\leq 75\%$

Laser category: 2

Wavelength  
of the laser ( $\lambda$ ): 620-690nm

Maximum power P max:	<1 mW
Operating voltage:	3V===
Batteries:	2 x 1.5V LR03 (AAA)
Weight:	68g (with-out batteries)
Dimensions:	10 x 3.9 x 2.6cm
Degree of protection:	IP20

\*) The range improves the better the laser light is returned from the surface of the target (dispersing, not reflecting) and the brighter the laser is compared to

the ambient light (interior rooms, twilight).

\*\*\*) In unfavourable conditions such as strong sunlight or poorly reflective surfaces, the maximum deviation is  $\pm 8$  mm at 20 m. In favourable conditions, a deviation influence of  $\pm 0.1$  mm/m must be taken into account.



## **General safety instructions**

- **CHOKING HAZARD!**  
Packaging material (e. g. foils or polystyrol) are not to be toyed with. Keep children

away from packaging material. The packaging material is not a toy.

- Do not use the product in locations where there is a risk of fire or explosion, e.g. in the vicinity of inflammable liquids or gases.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe

way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not leave the product unattended when switched on, and switch off the product directly after use. Other people could be blinded by the laser beam.
- Protect the product from wetness or direct sunlight.
- Do not expose the product to any extremes of temperature

or temperature fluctuations. For example, do not leave it in a car for extended periods. After exposure to large temperature fluctuations, allow the product to acclimatise before using it again. The precision of the product can be adversely affected by extreme temperatures or temperature fluctuations.

- Avoid hefty knocks or dropping the measuring tool.



## **WARNING!**

Protect yourself from laser radiation!



**CAUTION LASER RADIATION! DO NOT STARE INTO BEAM! CLASS 2 LASER PRODUCT!**

Never look directly into the laser beam or into the opening from which it emerges.


**⚠ WARNING!**

Looking at a laser beam through optical instruments (e.g. magnifying glasses etc.) can cause eye injuries.

- **Attention!** If operating and adjustment equipment is used or procedures other than those specified here are carried out, this may result in hazardous radiation exposure.
- Never aim the laser beam at reflective surfaces, people or animals. Even brief visual contact with a laser beam can result in eye injuries.



## Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!**  
Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!**  
Never recharge

non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

### **Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which

could affect batteries/  
rechargeable batteries,  
e.g. radiators/direct  
sunlight.

- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



**WEAR  
PROTECTIVE  
GLOVES!**

Leaked or damaged  
batteries/rechargeable  
batteries can cause  
burns on contact with

the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

## **Risk of damage of the product**



- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable


batteries from the product immediately.

## ● **Before using**

- Check the consignment for completeness and for signs of visible damage.
- Remove all packaging material from the product.
- Remove the protective film from the display.

## ● **Inserting/ replacing the batteries**

When the low battery icon  appears in the display , you can still make

measurements. As soon as the battery icon turns empty , however, you must replace the batteries. Measurements are no longer possible.



- Open the battery compartment cover **6a** by gently pushing down the battery compartment cover latch.
- Remove the used batteries from the battery compartment **6b**, if necessary.
- Insert the (new) batteries. Ensure the correct polarity as shown on the diagram inside the battery compartment **6b**.

- Replace the battery compartment cover **6a** as shown (fig. A).

## ● **Start-up**

---

### ● **Switching on/off**

- To switch the product on, press the MEAS button  **4**. When the product is switched on, the laser beam is activated.
- To switch the product off, press and hold the MEAS button  **4** for approx. 5 seconds until the “OFF” is shown on display **3**. If no button is pressed for about 3 minutes, the

product turns off automatically to save the batteries.

- To switch measuring reference point: Press the reference/unit button **5** to change measurement base from the top side of the product to its bottom side or vice versa.

## ● **Selecting the unit of length**

1. Press and hold the REF/UNIT button **5** for more than 3 seconds.
2. The unit will change on the display **3**.

3. Repeat the step 1 until the desired unit appears on the display **3**.

**Note:** Following units of length are available:

m meter

' " feet/inches

in inch

ft foot/feet

## ● Measuring lengths

- Briefly press the MEAS button **4** again to activate the laser beam. Once the laser is switched on, this is indicated on the top left corner of the display **3** by the icon\* **7**.

**Note:** If laser beam is already activated, the above mentioned step can be skipped.


- Now aim the laser at the target point. Briefly press the MEAS button **4** again. If the measurement is successful the measured value will be shown on the bottom line of the display **3** and the laser beam will be turned off.
- If needed to measure another distance, repeat above steps.
- Newly measured value will be shown on the bottom line of the display **3** and the previous

measured value will be shown in the middle of the display **3**. Now, the laser beam will be turned off.

- **Changing measurement mode**

- **Continuous measurement mode**

- Under single measurement mode, press and hold the MEAS button **4** for 3 seconds to enter continuous measurement mode.

- Laser icon flashes in continuous measurement mode
  
- **Single measurement mode**
- Under continuous measurement mode, press and hold the MEAS button  for 3 seconds to enter single measurement mode.
- Laser icon stays on in single measurement mode.



## ● Error, faults & troubleshooting

Faults	Cause	Solution
-----	Calculation error	Pay attention to the correct operating measuring range.

Faults	Cause	Solution
301	Operating temperature too low or too high	Pay attention to the correct operating temperature range (0°-40°C).
401	Hardware failure	If the icon appears despite repeated switching on and off, take the product to a specialist workshop

## ● **Maintenance and cleaning**

The product is maintenance-free.

- **CAUTION!** Never submerge the product in water or other liquids. Do not allow any moisture to penetrate into the product during cleaning.
- Clean the laser beam output opening  and the receiver lens  with a gentle air stream. In the case of more serious contamination, remove the dirt with a damp cotton swab.

Do not exert any strong pressure!

- Never use petrol, solvents or cleaning agents that attack plastic.
- **⚠ WARNING!** The product should only be opened by a qualified person for repairs.
- To clean the casing, use a soft dry cloth.
- Keep the product clean to ensure fault-free operation.

## ● Storage

- If you decide not to use the product for a long period, remove

the batteries and store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper

and fibreboard/80–98:  
composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/  
rechargeable batteries  
must be recycled. Return  
the batteries/rechargeable  
batteries and the product  
to the available collection  
points.



**Environmental  
damage through  
incorrect dis-  
posal of the batteries/  
rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable  
batteries may not be dis-  
posed of with the usual  
domestic waste. They may  
contain toxic heavy metals  
and are subject to hazard-  
ous waste treatment rules

and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/ rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty and service**

### ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against

the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does

not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 487349\_2501) ready as proof of purchase.

- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose

proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes

you directly to  
parkside-diy.com.  
Choose your country  
and use the search  
screen to search for  
the operating instruc-  
tions. Entering the item  
number (IAN)  
487349\_2501 takes  
you to the operating  
instructions for your  
item.

## ● Service

**GB** **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)



<b>Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata</b> .....	Oldal 52
--	----------

<b>Bevezető</b> .....	Oldal 56
Rendeltetésszerű használat...	Oldal 57
Alkatrészleírás .....	Oldal 58
A csomag tartalma .....	Oldal 59
Műszaki adatok .....	Oldal 60

<b>Általános biztonsági utasítások</b> .....	Oldal 63
Az elemekre/ akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal 68

<b>Az üzembe helyezés előtt</b> .....	Oldal 73
Elemek behelyezése/ cseréje .....	Oldal 73

<b>Üzembe helyezés</b> .....	Oldal 75
Be-/kikapcsolás.....	Oldal 75
Hosszmértékegység kiválasztása .....	Oldal 76
Hosszúság mérése .....	Oldal 77

<b>Mérési mód megváltoztatása</b> .....	Oldal 79
Folyamatos mérési mód .....	Oldal 79
Egyszeri mérés üzemmód ...	Oldal 79
<b>Hibák, Zavarok &amp; Hibaelhárítás</b> .....	Oldal 80
<b>Karbantartás és tisztítás</b> .....	Oldal 82
<b>Tárolás</b> .....	Oldal 83
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal 84
<b>Garancia és szervíz</b> .....	Oldal 87
Garancia .....	Oldal 87
Garanciális ügyek lebonyolítása .....	Oldal 90
Szervíz .....	Oldal 94

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Olvassa el  
a használati  
útmutatót.



Robbanásveszély!



Viseljen  
védőkesztyűt!



Figyelem!



Védje magát a  
lézersugárzástól!



Ne nézzen a  
lézersugárba!

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Egyenáram/  
-feszültség



Elem mellékelve



A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.



Biztonsági  
tudnivalók  
Kezelési  
utasítások



Gyermekek elől  
elzárva tartandó!

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Ne dobja tűzbe!



Ne helyezze be  
helytelenül!



Ne deformálja/  
rongálja meg!



Ne nyissa fel/  
szerelje szét!



Ne használjon  
egyszerre külön-  
böző típusú és  
márkájú elemeket!



Ne használjon  
egyszerre új és  
használt elemeket!

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Ne töltsse!



Tartsa távol az  
elemeket víztől és  
túlzott nedves-  
ségtől!



Ne zárja rövidre!



Ügyeljen a helyes  
behelyezésre!

# **Lézeres távolságmérő 20 m**

---

## **● Bevezető**

---


Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza.

A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.



## ● **Rendeltetésszerű használat**




A termék alkalmas távolságok, hosszúságok, magasságok és közök mérésére. Minden más jellegű használat vagy a termék megváltoztatása nem rendeltetésszerűnek minősül és rendkívül balesetveszélyes. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. Nem közületi felhasználásra készült.

## ● Alkatrészleírás

- 1 fogadólcencse
- 2 lézersugár kimeneti nyílás
- 3 kijelző
- 4 MEAS gomb  (be- és kikapcsolás, egyszeri mérés, folyamatos mérés)
- 5 referencia/egység (Reference/Unit) gomb (a kiindulási pont mérésének módosítása/az egység megváltoztatása)
- 6a elemrekeszfedél
- 6b elemrekesz

## Kijelző

- 7 lézer bekapcsolva 
- 8 elemtöltöttség kijelző 
- 9 korábban mért érték
- 10 hosszúsági mértékegység

- 11 utolsó mért érték
- 12 vonatkoztatási sík 
- 12a a mérést a készülék felső szélétől végezzük 
- 12b a mérést a készülék alsó szélétől végezzük 

**Megjegyzés:** Az első (előző) mért érték közepén jelenik meg, a második (új) mért érték sikeres elindítása után.

## ● A csomag tartalma

- 1 lézeres távolságmérő
- 2 1,5V-os LR03 (AAA) típusú elem
- 1 használati útmutató

## ● Műszaki adatok

Mérési

tartomány: 0,075–20 m\*  
(kiindulási  
pont felső  
szél)

0,175–20 m\*  
(kiindulási  
pont alsó  
szél)

Mérési

pontosság  
(általában):  $\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$

Legkisebb  
kijelző

egység: 1 mm

Üzemi

hőmérséklet: 0 °–40 °C  
(beltéri he-  
lyiségekben  
használható)

Levegő relatív páratartalma	
max.:	$\leq 75\%$
Lézerosztály:	2
A lézer hullámhossza	
( $\lambda$ ):	620–690 nm
Maximális teljesítmény	
P max:	$<1\text{ mW}$
Üzemi feszültség:	$3\text{ V} \text{---}$
Elemek:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Súly:	68 g (elem nélkül)
Méretetek:	10 x 3,9 x 2,6 cm
Védettség:	IP20

\*) A hatótávolság annál nagyobb lesz, minél jobban visszaverődik a lézerefény a célfelületről (szóródó, nem tükröződő) és minél világosabb a lézerpont a környezeti fényerőhöz képest (beltéri, szürkületi).

\*\*\*) Kedvezőtlen körülmények között, mint pl. erős napfény vagy rosszul visszaverő felület, a maximális eltérés  $\pm 8$  mm 20 m-en. Kedvező körülmények között  $\pm 0,1$  mm/m-es hatással számolhatunk.



## Általános biztonsági utasítások

---

- **FULLADÁSVESZÉLY!**  
A csomagolóanyaggal (pl. fóliák, vagy polisztirol) nem szabad játszani. Tartsa távol a csomagolóanyagot a gyerekektől. A csomagolóanyag nem játékszer.
- Ne használja a terméket olyan helyeken, ahol tűz vagy robbanás veszélye áll fenn, mint pl. gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai,

érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

- A terméket használat közben ne hagyja felügyelet nélkül. A

lézersugár más személyeket megvakíthat.

- Óvja a terméket nedvességtől és közvetlen napfénytől.
- Ne tegye ki a terméket szélsőséges hőmérsékletnek, vagy hőingadozásnak. Ne hagyja pl. hosszabb időre az autóban. Nagyobb hőingadozást követően először hagyja, hogy a termék alkalmazkodjon a hőmérséklethez, mielőtt üzembe veszi azt. Extrém hőmérsékleten, vagy hőingadozás esetén a termék pontossága csökkenhet.

- Kerülje az erős ütéseket, vagy a termék leesését.



**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

Védje magát a lézersugárzástól!



- **FIGYELEM LÉZERSUGÁRZÁS! NE NÉZZEN A SUGÁRBA! 2-ES OSZTÁLYÚ LÉZER!**

- Ne nézzen közvetlenül a lézersugárba, ill. a lézernyílásba.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

A lézersugár optikai eszközökkel történő megtekintése (pl.: nagyító, nagyító szemüveg és hasonlók) veszélyezteti a szemet.

- **VIGYÁZAT!** Ha az itt megadottól eltérő kezelő-, vagy kalibrálóeszközöket használ, vagy a leírtaktól eltérő módon jár el, úgy az veszélyes sugárzási hatásokat okozhat.
- Soha ne irányítsa a lézersugarat fényvisszaverő felületekre,

személyekre, vagy állatokra. Már rövid belepillantás a lézersugárba is szemkárosodáshoz vezethet.



## Az elemekre/ akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyerekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán

belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.



## **ROBBANÁS- VESZÉLY!**

Soha ne töltse

a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.

- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

## Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!



**VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!**

A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a

bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.

- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket/akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket/akkukat!
- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.


## A termék sérülésének veszélye


- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fűtisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket/akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.





## ● **Az üzembe helyezés előtt**

- Ellenőrizze a szállítmány teljességét és látható károkat.
- Távolítsa el teljesen a csomagolóanyagot a termékről.
- Távolítsa el a védőfóliát a kijelzőről!

## ● **Elemek behelyezése/ cseréje**



Ha az elem szimbóluma  jelenik meg először a kijelzőn **3**, akkor még több mérés lehetséges. Üres elem szimbólum

megjelenése esetén  ki kell cserélni az elemeket. Mérések már nem lehetségesek.

- Nyissa ki az elemrekeszfedelelet  úgy, hogy a fedélen található bekatintó gombot óvatosan lefelé nyomja.
- Távolítsa el a használt elemeket az elemrekeszből , ha szükséges.
- Helyezze be az (új) elemeket. Ügyeljen a helyes polaritásra az elemrekesz  belsejében található ábra szerint.
- Zárja le az elemrekeszfedelelet  az ábrán látható módon (lásd A ábra).

## ● Üzembe helyezés

### ● **Be-/kikapcsolás**

- Bekapcsoláshoz nyomja meg a terméken a MEAS gombot  **4**. A termék bekapcsolásakor a lézersugár bekapcsolódik.
- A termék kikapcsolásához nyomja meg a MEAS gombot  **4** és tartsa lenyomva kb. 5 másodpercig, amíg a kijelzőn **3** az "OFF" felirat megjelenik. Ha kb. 3 percig egyetlen gombot sem nyom meg a terméken, a termék automatikusan kikapcsol, hogy megvédje az elemeket.

- A mérés kiindulási pontjának a termék felső széléről az alsó szélére, vagy fordítva, történő megváltoztatásához nyomja be a referencia/egység (Reference/Unit) gombot **5**.

## ● **Hosszmértékegység kiválasztása**

1. Tartsa lenyomva a referencia/egység (Reference/Unit) gombot **5** több mint 3 másodpercig.
2. A kijelzőn **3** lévő egység megváltozik.
3. Ismételje meg az 1. lépést, amíg a kívánt egység meg nem jelenik a kijelzőn **3**.

**Megjegyzés:** A következő hosszúságú mértékegységek állnak rendelkezésre:

m méter

'" láb/coll

in coll

ft láb

## ● Hosszúság mérése

- Nyomja meg megegyezően a MEAS gombot 4 a lézersugár aktiválásához. Amint a lézer be van kapcsolva, a szimbólum  $\dagger^*$  7 megjelenik a kijelző 3 bal felső sarkában.

**Megjegyzés:** Ha a lézersugár már be van

kapcsolva, a fenti lépés kihagyható.

- Irányítsa a lézert a célpontra. Nyomja meg mégegyszer röviden a MEAS gombot [4]. Ha a mérés sikeres, a mért érték megjelenik a kijelző [3] alján, és a lézer kikapcsolódik.
- Ha más mérést szeretne végrehajtani, ismételje meg az előzőekben leírt lépéseket.
- Az új mért érték megjelenik a kijelző [3] alsó szélén, az előző mért érték közepén. A lézersugár most ki van kapcsolva.

## ● **Mérési mód megváltoztatása**

### ● **Folyamatos mérési mód**

- Egyszeri mérési üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva a MEAS gombot **4** 3 másodpercig, hogy belépjen a folyamatos mérési üzemmódba.
- A lézer szimbólum folyamatos mérési módban villog.

### ● **Egyszeri mérés üzemmód**

- A folyamatos mérési üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva

a MEAS gombot 4  
3 másodpercig az egy-  
szeri mérési üzemmódba  
való eljutásig.

- A lézer szimbólum egy-  
szeri mérési módban  
marad.

## ● **Hibák, Zavarok & Hibaelhárítás**

---

<b>Prob- léma</b>	<b>Okok</b>	<b>Megol- dás</b>
-----	Számí- tási hiba	Tartsa be a meg- engedett mérési tarto- mányt.

<b>Probléma</b>	<b>Okok</b>	<b>Megoldás</b>
301	A környezeti hőmérséklet túl alacsony/magas	Tartsa be a megengedett környezeti hőmérsékletet (0°–40°C).
401	Készülék hiba	Ha a szimbólum többszöri be- és kikapcsolás után is megjelenik, vigye a terméket szakemberhez.

## ● **Karbantartás és tisztítás**

A termék nem igényel karbantartást.

- **FIGYELEM!** Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. A tisztítás során nem kerülhet folyadék a termékbe.
- A lézersugár kimeneti nyílását **2** és a fogadólelencsét **1** enyhe légsugárral tisztítsa meg. Erős szennyeződés esetén távolítsa el a szennyeződést egy enyhén benedvesített fülpiszkáló rúddal. Ezalatt ne fejtessen ki erős nyomást!

- Soha ne használjon benzint, oldószert, vagy olyan tisztítót, ami kikezdi a műanyagot.
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**  
A terméket javítás céljából csak szakember nyithatja fel.
- A burkolat tisztításához egy száraz kendőt használjon.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket, ideális esetben minden használat után.

## ● Tárolás

- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, vegye ki az elemeket,

és tiszta, száraz, közvetlen napfénytől mentes helyen tárolja azt.

## ● **Mentesítés**

---

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/

20–22: papír és karton/  
80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



**Környezeti károk az elemek/akkuk hibás**

**megsemmisítése következtében!**

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek

vegyjelei a következők:  
Cd = kadmium, Hg = higany,  
Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

## ● **Garancia és szervíz**

### ● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott

garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási

hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál

kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézése céljából kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- o Kérjük, kérdések esetére őrizze meg a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 487349\_2501) a vásárlás tényének igazolására.

- o A cikkszámot leolvashatja a termék típus-táblájáról, a terméken található gravírozásból, az útmutató címoldaláról (balra lent), vagy a termék hátoldalán vagy az alsó oldalán lévő címkéről.
- o Ha működési hiba vagy egyéb hiányosság lépne fel, akkor először telefonon vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizosztállyal vagy küldjön e-mailt.
- o Ha a szóban forgó termék meghibásodott, akkor a vásárlási bizonylat (pénztári blokk)

mellékelésével, a hiba leírásával és a hiba keletkezési idejének a megadásával, portómentesen elküldheti az Önnek megadott szerviz címére.

o



Ezeket és számos más kézikönyvet megtekinthet és letölthet a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) oldalon. Ez a QR-kód közvetlenül a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) oldalra irányítja. Válassza ki az országot, és a keresési felület segítségével keresse ki a használati utasítást. Adja meg a cikkszámot (IAN) 487349\_2501, hogy megtekinthesse a cikkhez tartozó használati utasítást.

● Szerviz

 Szerviz

**Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)



<b>Legenda uporabljenih piktogramov</b> .....	Stran	97
---	-------	----

<b>Uvod</b> .....	Stran	100
Predvidena uporaba .....	Stran	101
Opis delov .....	Stran	102
Obseg dobave .....	Stran	104
Tehnični podatki .....	Stran	104

<b>Splošni varnostni napotki</b> .....	Stran	107
Varnostni napotki za baterije/akumulatorje .....	Stran	113

<b>Pred začetkom obratovanja</b> .....	Stran	117
Vstavljanje/menjava baterij .....	Stran	118

<b>Začetek uporabe</b> .....	Stran	119
Vklop/izklop .....	Stran	119
Izbira dolžinske enote .....	Stran	120
Merjenje dolžin .....	Stran	121

<b>Sprememba načina merjenja</b> .....	Stran	123
Način trajnega merjenja .....	Stran	123
Način posameznega merjenja .....	Stran	124

<b>Napake, motnje in odpravljanje napak</b> ....	Stran 125
<b>Vzdrževanje in čiščenje</b> .....	Stran 126
<b>Skladiščenje</b> .....	Stran 128
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran 128
<b>Garancija</b> .....	Stran 132
Postopek pri uveljavljanju garancije .....	Stran 132
Servis.....	Stran 135
<b>Garancijski list</b> .....	Stran 136

## Legenda uporabljenih piktogramov



Preberite navodilo za uporabo.



Nevarnost eksplozije!



Nosite zaščitne rokavice!



Pozor!



Zaščitite se pred laserskim sevanjem!











Ne glejte v laserski žarek!



Enosmerni tok/  
enosmerna napetost

## Legenda uporabljenih piktogramov

	Baterija priložena
	Znak CE potrjuje skladnost z EU-direktivami, ki zadevajo izdelek.
 	Varnostni napotki Navodila za upravljanje
 	Shranjujte zunaj dosega otrok
	Ne mečite v ogenj
	Ne vstavljajte napačno

## Legenda uporabljenih piktogramov



Ne deformirajte/  
poškodujte



Ne odpirajte/  
razstavljajte



Ne mešajte med  
seboj različnih  
tipov in znamk



Ne mešajte med  
seboj novih in  
rabljenih baterij



Ne polnite



Baterij ne pribli-  
žujte vodi in  
čezmerni vlagi.

## Legenda uporabljenih piktogramov



Ne povzročajte kratkega stika



Pazite na pravilno vstavljanje

## Laserski merilnik razdalje 20 m

### ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev.


Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

## ● **Predvidena uporaba**






Izdelek je primeren za merjenje razdalj, dolžin, višin in razmikov. Kakršna koli drugačna uporaba ali sprememba izdelka ni v skladu z določili in predstavlja znatno nevarnost nesreč. Za poškodbe,

nastale zaradi nepredvidene uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Ni namenjen za poslovno uporabo.

## ● Opis delov

- 1 Sprejemna leča
- 2 Izstopna odprtina laserskega žarka
- 3 Zaslona
- 4 Tipka MEAS  (vklop in izklop, posamezna meritev, trajna meritev)
- 5 Tipka Reference/Unit (sprememba izhodiščne točke merjenja/sprememba enote)
- 6a Pokrov predalčka za baterije
- 6b Predalček za baterije

## Zaslon

- 7 Laser vklopljen 
- 8 Prikaz stanja baterije 
- 9 Predhodno izmerjena vrednost
- 10 Dolžinska enota
- 11 Nazadnje izmerjena vrednost
- 12 Referenčna raven 
- 12a Meritev se izvede od zgornjega roba naprave 
- 12b Meritev se izvede od spodnjega roba naprave 

**Napotek:** Prva (predhodna) izmerjena vrednost je prikazana na sredini, potem ko je bila druga (nova)

izmerjena vrednost uspešno zagnana.

## ● Obseg dobave

- 1 laserska merilna naprava za razdalje
- 2 bateriji 1,5V, tip LR03 (AAA)
- 1 navodilo za uporabo

## ● Tehnični podatki

Merilno

- območje:      0,075–20 m\*  
(izhodiščna točka zgornji rob)
- 0,175–20 m\*  
(izhodiščna točka spodnji rob)

Natančnost merjenja (tipična):	$\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$
Najmanjša prikazna enota:	1 mm
Obratovalna temperatura:	0 – 40 °C (za uporabo v notranjih prostorih)
Relativna vlažnost zraka, maks.:	$\leq 75 \%$
Razred laserja:	2
Valovna dolžina laserja ( $\lambda$ ):	620-690 nm

Največja moč P	
maks.:	<1 mW
Obratovalna napetost:	3V $\equiv$
Baterije:	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Masa:	68g (brez baterij)
Mere:	10 x 3,9 x 2,6cm
Stopnja zaščite:	IP20

\*) Bolj kot se laserska svetloba odbije od ciljne površine (razpršilno, ne zrcalno) in bolj kot je svetla laserska pika v primerjavi s svetlostjo okolice (notranji

prostori, mračenje), bolj se poveča domet.

**\*\*)** Pri neugodnih pogojih, npr. močnih sončnih žarkih ali slabo odbojni površini, znaša maksimalno odstopanje  $\pm 8$  mm na 20 m. Pri ugodnih pogojih je treba računati z vplivom  $\pm 0,1$  mm/m.



## **Splošni varnostni napotki**

- **NEVARNOST ZADUŠITVE!** Embalažni materiali (npr. folije ali polistirol) se ne smejo uporabljati kot igrače. Otrok ne pustite v bli-

žino embalažnega materiala. Embalažni material ni igrača.

- Izdelka ne uporabljajte na mestih, na katerih obstaja nevarnost požara ali eksplozije, npr. v bližini gorljivih tekočin ali plinov.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do

katerih lahko pride med uporabo. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.

- Med uporabo mora biti izdelek vedno pod nadzorom. Laserski žarek lahko zaslepi druge osebe.
- Izdelek zavarujte pred mokroto in neposrednimi sončnimi žarki.
- Izdelka ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam ali temperaturnim nihanjem. Npr. ne pustite ga dlje časa v avtomobilu. Pri močnih temperaturnih nihanjih

pustite izdelek, da se prilagodi na temperaturo, preden ga začnete uporabljati. Ekstremne temperature ali temperaturna nihanja lahko vplivajo na natančnost izdelka.

- Izogibajte se močnim udarcem ali padcem izdelka.



**OPOZORILO!**

Zaščitite se pred laserskim sevanjem!



- **PREVIDNO, LASER-  
SKO SEVANJE! NE  
GLEJTE V ŽAREK!  
RAZRED LASERJA 2!**
- Ne glejte neposredno  
v laserski žarek oz. v  
odprtino.

**⚠ OPOZORILO!**

Gledanje laserskega žarka z optičnimi instrumenti (npr. z lupo, s povečevalnim steklom ipd.) je povezano s tveganjem za poškodbe oči.

- **PREVIDNO!** Če uporabljate druge naprave za upravljanje in nastavljanje, ki niso navedene tukaj, ali če uporabljate druge postopke, lahko to privede do nevarne izpostavljenosti žarkom.
- Laserskega žarka nikoli ne usmerjajte v odsevne površine, osebe ali živali. Že kratek vizualni stik z laserskim žarkom lahko povzroči poškodbe oči.



## Varnostni napotki za baterije/ akumulatorje

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije/akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Zaužitje lahko privede do opeklin, perforacij mehkega tkiva in smrti. Do hudih opeklin lahko pride v 2 urah po zaužitju.



### **NEVARNOST EKSPLOZIJE!**

Baterij, ki niso predvidene za polnjenje,

nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij/akumulatorjev in/ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.

- Baterij/akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

## **Tveganje iztekanja baterij/akumulatorjev**

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperataram, ki bi lahko vplivale na baterije/akumulatorje,

npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.

- Če baterije/akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!



## **NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!**

Iztekle ali poškodovane baterije/akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.

- V primeru iztekanja baterij/akumulatorjev le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte samo baterije/akumulatorje enakega tipa. Ne mešajte starih baterij/akumulatorjev z novimi!
- Baterije/akumulatorje odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

### **Tveganje poškodb izdelka**

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije/akumulatorja!
- Baterije/akumulatorje vstavite v izdelek skladno z oznakama polar-

nosti (+) in (-) na bateriji/akumulatorju in izdelku.



- Pred vstavljanjem očistite kontakte baterije/akumulatorja in v predalčku za baterije s suho krpo, ki ne pušča vlaken ali z vatirano palčko!
- Iztrošene baterije/akumulatorje nemudoma odstranite iz izdelka.

## ● **Pred začetkom obratovanja**

- Preverite dobavo glede popolnosti in vidnih poškodb.
- Z izdelka odstranite ves embalažni material.

- Odstranite zaščitno folijo z zaslona.

## ● **Vstavljanje/ menjava baterij**

Ko se simbol baterije  prvič pojavi na zaslonu **3**, je mogoče izvesti le še nekaj meritev. Če se pojavi simbol prazne baterije , je treba bateriji zamenjati. Merjenje ni več mogoče.



- Odprite pokrov predalčka za baterije **6a**, tako da zaskočko pokrova previdno pritisnete navzdol.
- Po potrebi odstranite iztrošeni bateriji iz predalčka za baterije **6b**.

- Vstavite (novi) bateriji. Pazite na pravilno polarnost skladno s prikazom na notranji strani predalčka za baterije **6b**.
- Zaprite pokrov predalčka za baterije **6a**, kot je prikazano (slika A).

## ● **Začetek uporabe**

---

### ● **Vklop/izklop**



- Za vklop izdelka pritisnite tipko MEAS  **4**. Ob vklopu izdelka se vklopi tudi laserski žarek.
- Za izklop izdelka pritisnite tipko MEAS  **4** in jo zadržite za pribl. 5 sekund, dokler se na

zaslonu **3** ne prikaže »OFF«. Če pribl. 3 minute ne pritisnete nobene tipke izdelka, se izdelek samodejno izklopi zaradi varčevanja z baterijama.

- Za preklon izhodiščne točke merjenja z zgornjega roba izdelka na njegov spodnji rob ali obratno, pritisnite tipko Reference/Unit **5**.

## ● **Izbira dolžinske enote**

1. Pritisnite tipko Reference/Unit **5** in jo držite pritisnjeno dlje kot 3 sekunde.

2. Enota na zaslonu  se spremeni.
3. Ponavljajte 1. korak, dokler se na zaslonu  ne prikaže zelena enota.

**Napotek:** Na voljo so naslednje dolžinske enote:




m meter

' " čevelj/palec

in palec

ft čevelj

## ● Merjenje dolžin

- Na kratko še enkrat pritisnite tipko MEAS , da aktivirate laserski žarek. Ko je laser vklopljen, se simbol   prikaže v zgornjem

levem kotu zaslona [3].

**Napotek:** Če je laser-  
ski žarek že aktiviran,  
lahko zgoraj navedeni  
korak preskočite.


- Zdaj usmerite laser proti cilju. Še enkrat na kratko pritisnite tipko MEAS [4]. V primeru uspešnega merjenja je izmerjena vrednost prikazana na spodnjem robu zaslona [3], laser pa izklopljen.
- Če želite opraviti še eno meritev, ponovite predhodno opisane korake.
- Nova izmerjena vrednost je prikazana na spodnjem robu zaslona [3], predhodna

vrednost pa v sredini.  
Laserski žarek je zdaj  
izklopljen.

## ● **Sprememba načina merjenja**

### ● Način trajnega merjenja

- V načinu posameznega merjenja pritisnite in zadržite tipko MEAS 4 za pribl. 3 sekunde, da prispete v način za trajno merjenje.
- V načinu trajnega merjenja utripa simbol za laser.

- **Način posameznega merjenja**
  - V načinu trajnega merjenja pritisnite in zadržite tipko MEAS  za pribl. 3 sekunde, da prispete v način za posamezno merjenje.
  - V načinu posameznega merjenja ostane simbol za laser vklopljen.

## ● **Napake, motnje in odpravljanje napak**

<b>Težava</b>	<b>Vzrok</b>	<b>Rešitev</b>
-----	Napaka v izračunu	Upoštevajte dovoljeno merilno območje.
301	Temperatura okolice je prenizka ali previsoka	Upoštevajte dovoljene temperature okolice (0-40°C).

Težava	Vzrok	Rešitev
401	Napaka naprave	Če se simbol pojavi tudi po večkratnem vklopu in izklopu, odnesite izdelek v servisno delavnico.

## ● **Vzdrževanje in čiščenje**

Izdelek ne potrebuje vzdrževanja.

- **POZOR!** Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo

ali druge tekočine. Med čiščenjem v izdelek ne sme priti vlaga.

- Izstopno odprtino laserskega žarka **2** in sprejemno lečo **1** očistite z mehkim curkom zraka. Pri močnejši umazaniji odstranite umazanijo z rahlo navlaženo vatirano palčko. Pri tem ne pritiskajte premočno!
- Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki načenjajo umetno maso.
- **⚠ OPOZORILO!** Izdelek sme za namene popravila odpreti le strokovnjak.

- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo.
- Redno čistite izdelek, v idealnem primeru po vsaki uporabi.

## ● Skladiščenje

- Če izdelka dlje časa ne boste uporabljali, odstranite bateriji in ju shranite na čistem, suhem mestu brez neposredne sončne svetlobe.

## ● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za

recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja

okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



## **Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/ akumulatorjev!**

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

## ● Garancija

### ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

- o Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 487349\_2501) kot dokazilo o nakupu.
- o Številko izdelka poiščite na tipski ploščici na izdelku, na gravuri izdelka, na prvi strani vaših navodil (levo spodaj) ali na nalepki

na zadnji ali spodnji strani izdelka.

- o Če bi prišlo do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej po telefonu ali po elektronski pošti obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe.
- o Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko potem skupaj z dokazilom o nakupu (blagajniškim računom) in navedbo o tem, katero pomanjkljivost ima in kdaj je do nje prišlo, z brezplačno pošiljko pošljete na

naslov servisa, ki ga boste prejeli.

o



Na spletnem mestu parkside-diy.com lahko vidite in prenesete veliko dodatnih priročnikov. S to kodo QR prispete neposredno na parkside-diy.com. Izberite svojo državo

in prek iskalne maske  
poiščite navodila za  
uporabo. Z vnosom  
številke izdelka (IAN)  
487349\_2501 prispete  
do navodil za uporabo  
izdelka.

## ● Servis

### SI Servis Slovenija

Tel.:

00386 (0) 80 080 917

E-Mail:

[infofon@lidl.si](mailto:infofon@lidl.si)



## Pooblaščeni serviser:



OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA




00386 (0) 80 080 917



infofon@lidl.si

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni



in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.

2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima

lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete





navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši

čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju



vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne

zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z



novim se potrošniku izda nov garancijski list.

11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek

kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

- ✂ 16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,  
Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda

**Legenda použitých  
piktogramů** ..... Strana 148

**Úvod**..... Strana 152

Použití ke

stanovenému účelu..... Strana 153

Popis dílů..... Strana 153

Obsah dodávky ..... Strana 155

Technické údaje..... Strana 156

**Všeobecná  
bezpečnostní  
upozornění** ..... Strana 158

Bezpečnostní pokyny

pro baterie a akumulátory... Strana 164

**Před uvedením  
do provozu** ..... Strana 168

Vložení a výměna baterií... Strana 169

**Uvedení do  
provozu** ..... Strana 170

Zapínání/vypínání ..... Strana 170

Volba jednotky délky ..... Strana 172

Měření délek..... Strana 172

<b>Změna režimu měření</b> .....	Strana 174
Režim nepřetržitého měření.....	Strana 174
Režim jednotlivých měření.....	Strana 175
<b>Chyby, poruchy &amp; jejich odstranění</b> ...	Strana 176
<b>Údržba a čištění</b> .....	Strana 177
<b>Skladování</b> .....	Strana 179
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 179
<b>Záruka a servis</b> .....	Strana 182
Záruka .....	Strana 182
Postup v případě uplatňování záruky.....	Strana 185
Servis.....	Strana 188

## Legenda použitých piktogramů



Přečtěte si návod  
k obsluze.



Nebezpečí  
výbuchu!



Noste ochranné  
rukavice!



Upozornění!








Chraňte se  
před laserovým  
zářením!



Nedívat se do  
laserového  
paprsku!

## Legenda použitých piktogramů

	Stejnoseměrný proud/ stejnoseměrné napětí
	Včetně baterie
	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnici EU, příslušnými pro daný výrobek.
	Bezpečnostní pokyny Instrukce
	Uchovávat mimo dosah dětí

## Legenda použitých piktogramů

	Nevhazovat do ohně
	Nevkládat nesprávně
	Nedeformovat/ nepoškozovat
	Neotevírat/ nerozebírat
	Nekombinovat různé typy a značky
	Nekombinovat nové a použité baterie

## Legenda použitých piktogramů



Nenabíjet



Chraňte baterie  
před vodou a  
nadměrnou  
vlhkostí.



Nezkratovat



Dbát na správný  
způsob vložení

# **Laserový měřič vzdálenosti 20 m**

---

## **● Úvod**

---


Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● Použití ke stanovenému účelu


Výrobek je použitelný na měření vzdáleností, délek, výšek i odstupů. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje je v rozporu s předpokládaným použitím a skrývá značné nebezpečí zranění. Výrobce neručí za škody vzniklé jiným použitím než k popsanému účelu. Není určen k živnostenskému využití.




## ● Popis dílů

- 1 Čočka přijímače
- 2 Výstupní otvor pro laserový paprsek
- 3 Displej

- 4 Tlačítko MEAS  (zapnout, vypnout jednotlivá měření, nepřetržitá měření)
- 5 Tlačítko referenční/jednotek (změnit výchozí bod měření/změnit jednotky)
- 6a Víko přihrádky na baterie
- 6b Přihrádka na baterie

## Displej

- 7 Laser zapnutý \*
- 8 Kontrolka stavu baterie 
- 9 poslední naměřená hodnota
- 10 Jednotka délky
- 11 poslední naměřená hodnota

- 12 Referenční rovina 
- 12a Měření se provádí od horní hrany přístroje 
- 12b Měření se provádí od dolní hrany přístroje 

**Poznámka:** První (předěšlá) naměřená hodnota se zobrazí uprostřed, jakmile se začne měřit druhá (nová) hodnota.

## ● **Obsah dodávky**

- 1 laserový měřič vzdáleností
- 2 baterie 1,5V, typ LR03 (AAA)
- 1 návod k obsluze

## ● Technické údaje

Rozsah

měření: 0,075–20 m\*  
(výchozí bod  
horní hrana)  
0,175–20 m\*  
(výchozí bod  
dolní hrana)

Přesnost

měření

(typová):  $\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$

Nejmenší

zobrazitelná

jednotka: 1 mm

Provozní

teplota: 0°–40 °C  
(pro použití v  
místnostech)

Relativní

vlhkost

maximálně:  $\leq 75 \%$

Třída laseru:	2
Vlnová délka laseru ( $\lambda$ ):	620–690 nm
Maximální výkon P max.:	<1 mW
Provozní napětí:	3 V $\equiv$
Baterie:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Váha:	68 g (bez baterií)
Rozměry:	10 x 3,9 x 2,6 cm
Třída ochrana:	IP20

\*) Dosah je tím delší, čím lépe plocha cíle laserový paprsek odráží zpátky (rozptýleně, bez zrcadlení)

a čím je laserový bod světlejší oproti světlu v okolním prostředí (místnosti, stmívání).

\*\*\*) Při nepříznivých podmínkách, jako např. při silném slunečním záření nebo povrchu, který paprsek špatně odráží činí maximální odchylka  $\pm 8$  mm na 20 m. Za příznivých podmínek lze počítat s nepřesností  $\pm 0,1$  mm/m.



## **Všeobecná bezpečnostní upozornění**

- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** S obalovými materiály (např. s

fóliemi nebo polystyrolem) si děti nesmí hrát. Držte neustále obalový materiál mimo dosah dětí. Obalový materiál není hračkou.

- Nepoužívejte výrobek v prostředí, ve kterém hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu, například v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem

nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.

- Nenechávejte výrobek v provozu nikdy bez dohledu. Ostatní osoby mohou být laserovým paprskem oslněny.
- Chraňte výrobek před mokrem přímým slunečním zářením.
- Nevystavujte výrobek extrémním teplotám nebo teplotním výkyvům.

Nenechávejte výrobek např. ležet delší dobu v autě. Při větších výkyvech teploty nechte nejdříve vyrovnat teplotu výrobku než ho uvedete do provozu. Extrémní teplota nebo její kolísání mohou ovlivnit přesnost výrobku.

- Chraňte výrobek před silnými nárazy nebo pády.



**! VÝSTRAHA!**

Chraňte se před laserovým zářením!



- **POZOR LASEROVÉ ZÁŘENÍ! NEDÍVAT SE DO PAPRSKU! LASER TŘÍDY 2!**

- Nedívejte se nikdy přímo do laserového paprsku resp. do výstupního otvoru.

**⚠ VÝSTRAHA!**

Pozorování laserového paprsku optickými instrumenty (např. lupou, zvětšovacími skly, aj.) ohrožuje oči.

- **POZOR!** Při použití jiných zařízení k obsluze nebo kalibraci než je zde popsáno anebo jiných postupů může dojít k nebezpečné expozici záření.
- Nemiřte laserovým paprskem na plochy, které ho odráží, osoby nebo zvířata. Již krátký pohled do paprsku může vést ke zranění zraku.



## Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.



### **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**

Nenabíjecí

baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

## **Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů**

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci

baterií nebo akumulátorů.

- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



## **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**

Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

## **Nebezpečí poškození výrobku**

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle

označení polaritý (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.



- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

## ● **Před uvedením do provozu**

- Zkontrolujte úplnost obsahu dodávky a jeho bezvadný stav.

- Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.
- Odstraňte ochrannou fólii z displeje.

## ● Vložení a výměna baterií


Po prvním zobrazení symbolu baterie  na displeji **3** je možné provést ještě několik měření. Po zobrazení prázdného symbolu baterie , se musí baterie vyměnit. Měření nejsou možná.

- Otevřete víčko přihrádky na baterie **6a** opatrným stlačením západky na víčku směrem dolů.


- Vyjměte vybité baterie z přihrádky **6b**, pokud je to zapotřebí.
- Vložte dovnitř (nové) baterie. Dbejte na správnou polaritu, podle zobrazení na vnitřní straně přihrádky na baterie **6b**.
- Uzavřete víčko přihrádky na baterie **6a** podle zobrazení (obr. A).

## ● **Uvedení do provozu**

### ● **Zapínání/vypínání**

- K zapnutí výrobku stiskněte tlačítko MEAS  **4**. Při zapnutí výrobku se

zapíná i laserový paprsek.

- K vypnutí výrobku přidržte na cca 5 vteřin tlačítko MEAS  **4** až se na displeji **3** objeví „OFF“.

Výrobek se pro šetření baterií automaticky vypne, jestliže nebylo po dobu 3 minut stisknuté žádné tlačítko.

- Ke změně výchozího bodu měření od horní hrany výrobku k výchozímu bodu měření od jeho dolní hrany stiskněte tlačítko Reference/Unit **5**.

## ● Volba jednotky délky

1. Stiskněte a přidržte na 3 vteřiny tlačítko referenční/jednotek [5].
2. Na displeji [3] se jednotka změní.
3. Opakujte krok 1 až se na displeji [3] zobrazí požadovaná jednotka.

**Poznámka:** Volitelné jsou následující jednotky délky:

m metr

' " stopa/palec

in palec

ft stopa

## ● Měření délek

- Stiskněte znovu krátce tlačítko MEAS [4] pro

aktivování laserového paprsku. Po zapnutí laseru se v horním levém rohu displeje [3] objeví symbol \* [7].

**Poznámka:** Jestliže je laserový paprsek již aktivovaný může se výše jmenovaný krok přeskočit.

- Nyní namiřte laser na Váš cíl. Stiskněte znovu krátce tlačítko MEAS [4]. Po úspěšném měření se naměřená hodnota objeví na dolním okraji displeje [3] a laser se vypne.
- Jestliže chcete znovu měřit, opakujte předem popsané kroky.

- Nově naměřená hodnota se zobrazí na okraji displeje **3**, předešlá uprostřed. Laserový paprsek je nyní vypnutý.

## ● **Změna režimu měření**

### ● **Režim nepřetržitého měření**

- Pro přechod do režimu nepřetržitého měření stiskněte a přidržte na 3 vteřiny tlačítko MEAS **4**.
- V režimu nepřetržitého měření bliká symbol laseru.

## ● Režim jednotlivých měření

- Pro přechod do režimu jednotlivých měření stiskněte a přidržte v režimu nepřetržitého měření na 3 vteřiny tlačítko MEAS 4.
- V režimu jednotlivých měření symbol laseru neblinká.

## ● Chyby, poruchy & jejich odstranění

Problém	Příčina	Řešení
-----	Chyba výpočtu	Dodržte přípustný rozsah měření.
301	Teplota okolního prostředí je příliš nízká nebo příliš vysoká	Dávejte pozor na přípustnou teplotu okolního prostředí (0°-40°C).

Pro- blém	Příčina	Řešení
401	Chyba přístroje	Jestliže se symbol zobrazí i po opakovaném zapnutí a vypnutí, odnešte výrobek do odborné dílny.

## ● Údržba a čištění

Výrobek nevyžaduje údržbu.

- **POZOR!** Neponořujte výrobek nikdy do vody nebo jiných tekutin. Při

čištění nesmí vniknout do výrobku vlhkost.

- Vyčistěte jemným proudem vzduchu otvor pro výstup laserového paprsku **2** a přijímací čočku **1**. Silná znečištění vyčistěte mírně navlhčenou vatovou tyčinkou. Na výrobek netlačte!
- Nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo čističe, které narušují umělou hmotu.
- **⚠ VÝSTRAHA!** Výrobek smí za účelem opravy otevřít jen odborník.
- Na čištění tělesa používejte suchý hadr.

- Výrobek čistěte pravidelně, ideálně po každém použití.

## ● Skladování

- V případě, že nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie a skladujte ho na čistém, suchém, před prachem a přímým sluncem chráněném místě.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím

místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý

výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



**Ekologické škody  
v důsledku  
chybné likvidace  
baterií/akumulátorů!**

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v

domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

## ● **Záruka a servis**

---

### ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše

zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení

projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze

považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

### ● **Postup v případě uplatňování záruky**

K zajištění rychlého zpracování vaší záležitosti se řiďte následujícími pokyny:

- o Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 487349\_2501) jako doklad o zakoupení.

- o Číslo artiklu naleznete na typovém štítku výrobku, na rytině na výrobku, na titulním stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- o Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- o Výrobek, který byl evidován jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na adresu, kterou vám servisní oddělení poskytlo, přiložit k němu

doklad o zakoupení (pokladní stvrzenku) a uvést o jakou vadu se jedná a kdy se vyskytla.

o



Tuto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).  
Naskenováním QR

kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky hledejte návody k použití. Zadáním čísla článku (IAN) 487349\_2501 získáte přístup k návodu k použití vašeho článku.

## ● Servis

**(CZ) Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



**Legenda použitých  
piktogramov** ..... Strana 191

**Úvod**..... Strana 194

- Používanie v súlade  
s určeným účelom ..... Strana 196
- Popis častí..... Strana 196
- Obsah dodávky ..... Strana 198
- Technické údaje..... Strana 199

**Všeobecné  
bezpečnostné  
upozornenia** ..... Strana 202

- Bezpečnostné  
upozornenia týkajúce  
sa batérií/  
akumulátorových batérií... Strana 207

**Pred uvedením do  
prevádzky** ..... Strana 212

- Vkladanie/výmena batérií... Strana 213

**Uvedenie do  
prevádzky** ..... Strana 214

- Zapnutie/Vypnutie ..... Strana 214
- Výber dĺžkovej jednotky... Strana 215
- Meranie dĺžok ..... Strana 216

<b>Zmena meracieho režimu</b> .....	Strana 218
Režim trvalého merania...	Strana 218
Režim jednotlivého merania.....	Strana 218
<b>Chyby, poruchy &amp; odstraňovanie chýb</b> ...	Strana 219
<b>Údržba a čistenie</b> .....	Strana 222
<b>Skladovanie</b> .....	Strana 223
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 224
<b>Záruka a servis</b> .....	Strana 227
Záruka .....	Strana 227
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 230
Servis.....	Strana 233

## Legenda použitých piktogramov



Prečítajte si návod na obsluhu.



Nebezpečenstvo explózie!



Noste ochranné rukavice!



Pozor!



Chráňte sa pred laserovým žiarením!



Nepozerajte do laserového lúča!

## Legenda použitých piktogramov



Jednosmerný  
prúd/napätie



Vrátane batérie



Značka CE  
potvrďuje zhodu  
so smernicami  
EÚ vzťahujúcimi  
sa na tento  
výrobok.



Bezpečnostné  
upozornenia  
Manipulačné  
pokyny



Skladujte mimo  
dosahu detí

## Legenda použitých piktogramov



Nehádzzte do  
ohňa



Vkladajte  
správne



Nedeformujte/  
nepoškodzuje



Neotvárajte/  
nerozoberajte



Nekombinujte  
rôzny typy a  
značky



Nemiešajte nové  
a použité batérie



Nenabíjajte

## Legenda použitých piktogramov



Batérie uchová-  
vajte mimo  
dosahu vody  
a nadmernej  
vlhkosti.



Neskratujte



Skontrolujte  
správne vloženie

## Laserový merač vzdialenosti 20 m

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe  
Vášho nového výrobku.


Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Používanie v súlade s určeným účelom



Výrobok je vhodný na meranie vzdialeností, dĺžiek, výšiek, odstupov. Akékoľvek iné použitie alebo zmena výrobku je v rozpore s určeným účelom a predstavuje značné nebezpečenstvá úrazu. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom. Nevhodné na priemyselné používanie.

## ● Popis častí


- 1 Prijímacia šošovka
- 2 Výstupný otvor pre laserový lúč


- 3 Displej
- 4 Tlačidlo MEAS  (za- a vypínanie, jednotlivé meranie, trvalé meranie)
- 5 Tlačidlo Reference/Unit (zmena merania výcho- diskového bodu/ zmena jednotky)
- 6a Kryt priečinka pre batérie
- 6b Priečinok pre batérie

## Displej

- 7 Laser zapnutý 
- 8 Ukazovateľ stavu baté- rie 
- 9 Predtým nameraná hodnota
- 10 Dĺžková jednotka
- 11 Naposledy nameraná hodnota

12 Vzťažná rovina 

12a Meranie je uskutočnené z hornej hrany prístroja 

12b Meranie je uskutočnené zo spodnej hrany prístroja 

**Poznámka:** Prvá (predchádzajúca) nameraná hodnota je zobrazená v strede potom, ako úspešne začala druhá (nová) nameraná hodnota.

## ● **Obsah dodávky**

1 laserový merač vzdialeností

2 1,5V-batérie typ LR03 (AAA)

1 návod na používanie

## ● Technické údaje

Rozsah

merania: 0,075–20 m\*  
(východiskový  
bod horná  
hrana)  
0,175–20 m\*  
(východiskový  
bod spodná  
hrana)

Presnosť  
merania

(typicky):  $\pm 2,0$  mm\*\*

Najmenšia  
jednotka

zobrazenia: 1 mm

Prevádzková

teplota: 0°–40°C  
(pre používa-  
nie v interiéri)

Relatívna vlhkosť vzduchu	
max.:	$\leq 75\%$
Laserová trieda:	2
Vlnová dĺžka lasera ( $\lambda$ ):	620–690 nm
Maximálny výkon P	
max:	$< 1\text{ mW}$
Prevádzkové napätie:	$3\text{ V} \equiv$
Batérie:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Hmotnosť:	68 g (bez batérií)
Rozmery:	10 x 3,9 x 2,6 cm

Stupeň  
ochrany: IP20

\*) Dosah je tým väčší, čím lepšie je laserové svetlo odrážané od povrchu cieľa (šíriac sa do strán, nie zrkadliac sa) a čím svetlejší je laserový lúč voči jasú okolia (interiér, súmrak).

\*\*\*) Pri nepriaznivých podmienkach ako je napr. silné slnečné žiarenie alebo zle reflektujúci povrch je maximálna odchýlka  $\pm 8$  mm na 20 m. Pri priaznivých podmienkach je potrebné počítať s vplyvom  $\pm 0,1$  mm/m.



## Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- **NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!** Obalový materiál (napr. fólie alebo polystyrén) nesmie byť používaný na hranie. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Obalový materiál nie je hračka.
- Nepoužívajte výrobok na miestach s nebezpečenstvom požiaru alebo explózie, napríklad v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Keď je výrobok používaný, nenechávajte ho

bez dozoru. Iné osoby môžu byť oslepené laserovým lúčom.

- Chráňte výrobok pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.
- Nevystavujte výrobok extrémnym teplotám alebo teplotným výkyvom. Nenechávajte ho napr. ležať dlhší čas v aute. Pri väčších teplotných výkyvoch nechajte výrobok pred uvedením do prevádzky prispôbiť sa teplote okolia. Pri extrémnych teplotách alebo teplotných výkyvoch môže byť ovplyvnená presnosť výrobku.

- Zabráňte silným nárazom alebo pádom produktu.



**! VAROVANIE!**

Chráňte sa pred Zase-  
rovým žiarením!



- **POZOR LASEROVÉ  
ŽIARENIE! NEPOZE-  
RAJTE SA DO LÚČA!  
TRIEDA LASERA 2!**

- Nepozerajte sa priamo do laserového lúča resp. do otvoru.

**⚠ VAROVANIE!**

Pozorovanie laserového lúča optickými nástrojmi (napr. lupa, zväčšovacie sklá a pod.) je spojené s ohrozením očí.

- **POZOR!** Ak sú používané iné ovládacie alebo nastavovacie zariadenia alebo sú uskutočnené iné spôsoby postupu ako je tu uvedené, môže to viesť k nebezpečnému žiareniu.
- Nikdy nenasmerujte laserový lúč na reflektujúce povrchy, osoby alebo zvieratá. I krátky

vizuálny kontakt s laserovým lúčom môže viesť k poškodeniu očí.



## Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké

popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.



## **NEBEZPE- ČENSTVO EXPLÓZIE!**

Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

## **Riziko vytečenia batérií/ akumulátorových batérií**

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/ priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



## **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**

Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie.

V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérií/akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie/akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie/

akumulátorové batérie  
s novými!

- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

## **Riziko poškodenia produktu**

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii



a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!

- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

## ● **Pred uvedením do prevádzky**


- Skontrolujte obsah dodávky ohľadom úplnosti a viditeľných poškodení.
  - Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.
  - Odstráňte ochrannú fóliu z displeja.


## ● Vkladanie/ výmena batérií

Keď sa prevádzkový symbol  prvý krát objaví na displeji [3](#), je možných ešte niekoľko meraní. Keď sa objaví symbol vybitej batérie , musíte vymeniť batérie.

Merania už nie sú možné.





- Otvorte kryt priečinka pre batérie [6a](#) tak, že opatrne zatlačíte západku na kryte smerom nadol.
- Vyberte vybité batérie z priečinka pre batérie [6b](#), ak je to potrebné.
- Vložte (nové) batérie. Dbajte na správnu polaritu v súlade so

zobrazením na vnútornej strane priečinka pre batérie .

- Zatvorte kryt priečinka pre batérie  ako je zobrazené (obr. A).

## ● **Uvedenie do prevádzky**

### ● **Zapnutie/ Vypnutie**

- Pre zapnutie výrobku stlačte tlačidlo MEAS  . Pri zapnutí výrobku sa zapne laserový lúč.
- Pre vypnutie výrobku podržte tlačidlo MEAS   cca. 5 sekúnd

stlačené, kým sa na displeji [3] objaví „OFF“. Ak cca. 3 minúty nie je stlačené žiadne tlačidlo na výrobku, výrobok sa z dôvodu šetrenia batérie automaticky vypne.

- Pre zmenu východiskového bodu merania z hornej hrany výrobku na jeho dolnú hranu alebo naopak stlačte tlačidlo Reference/Unit [5].

## ● Výber dĺžkovej jednotky

1. Stlačte a držte tlačidlo Reference/Unit [5] dlhšie ako 3 sekundy.
2. Jednotka na displeji [3] sa zmení.

3. Zopakujte krok 1, kým sa na displeji **[3]** objaví želaná jednotka.

**Poznámka:** Máte na výber z nasledujúcich dĺžkových jednotiek:

m Meter

' " Stopa/Palec

in Palec

ft Stopa

## ● Meranie dĺžok

- Znova krátko stlačte tlačidlo MEAS **[4]**, aby ste aktivovali laserový lúč. Akonáhle je laser zapnutý, objaví sa symbol **\* [7]** v hornom rohu displeja **[3]**.

**Poznámka:** Ak je už laserový lúč aktivovaný, môžete vyššie uvedený krok preskočiť.

- Teraz nasmerujte laser na Váš cieľ. Znova krátko stlačte tlačidlo MEAS [4]. Pri úspešnom meraní sa nameraná hodnota zobrazí na spodnom okraji displeja [3] a laser sa vypne.
- Ak chcete uskutočniť ďalšie meranie, zopakujte predtým uvedené kroky.
- Nová nameraná hodnota sa objaví na spodnom okraji displeja [3], predchádzajúca nameraná hodnota v strede.

Teraz je laserový lúč vypnutý.

## ● **Zmena meracieho režimu**

### ● Režim trvalého merania

- Stlačte a podržte v režime jednotlivého merania tlačidlo MEAS 4 na 3 sekundy, aby ste prešli do režimu trvalého merania.
- Symbol lasera bliká v režime trvalého merania.

### ● Režim jednotlivého merania

- Stlačte a podržte v režime trvalého merania

tlačidlo MEAS 4 na 3 sekundy, aby ste prešli do režimu jednotlivého merania.

- Symbol lasera ostane v režime jednotlivého merania zapnutý.

## ● **Chyby, poruchy & odstraňovanie chýb**

Problém	Príčina	Riešenie
-----	Chyba vo výpočte	Dbajte na prípustný rozsah merania.

<b>Problém</b>	<b>Príčina</b>	<b>Riešenie</b>
301	Teplota okolia je príliš nízka alebo príliš vysoká	Zohľadnite prípustné teploty okolia (0°-40°C).

<b>Problém</b>	<b>Príčina</b>	<b>Riešenie</b>
401	Porucha prístroja	Ak sa symbol objavuje aj po viacnásobnom vypnutí a zapnutí výrobku, odneste výrobok do odbornej servisnej predajne.

## ● Údržba a čistenie

Výrobok si nevyžaduje údržbu.

- **POZOR!** Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Pri čistení do produktu nesmie preniknúť vlhkosť.
- Výstupný otvor pre laserový lúč [2] a prijímaciu šošovku [1] čistite jemným prúdom vzduchu. Pri silnejších znečisteniach odstraňte nečistotu jemne navlhčenou vatovou tyčinkou. Nevyvíjajte pritom silný tlak!

- Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré sú agresívne voči plastom.
- **⚠ VAROVANIE!** Za účelom opravy smie výrobok otvárať iba kvalifikovaný odborník.
- Na čistenie telesa používajte suchú handričku.
- Výrobok pravidelne čistite, ideálne po každom použití.

## ● Skladovanie

- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie a uskladnite ich na

suchom, čistom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

## ● **Likvidácia**

---

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/ 20–22: Papier a kartón/ 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok do-slúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



**Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!**

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s

nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● **Záruka a servis**

---

### ● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú

žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa

nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zaručenie rýchleho spracovania vašej požiadavky dodržte nasledujúce pokyny:

- o Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný

- lístok a číslo výrobku (IAN 487349\_2501) ako potvrdenie o kúpe.
- o Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
  - o Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.
  - o Výrobok označený ako chybný následne môžete s priloženým dokladom o kúpe

(pokladničným blokom)  
a uvedením, o aký  
druh nedostatku ide a  
kedy sa vyskytol, bez-  
platne zasiať na po-  
skytnutú servisnú  
adresu.

o



Na stránke  
parkside-diy.com  
si môžete prezrieť a

stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. S týmto QR kódom prejdete priamo na stránku [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vyberte si svoju krajinu a pomocou masky vyhľadávania vyhľadávajúce návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 487349\_2501 prejdete na návod na obsluhu svojho výrobku.

## ● Servis

**SK Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)



<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 236
<b>Einleitung</b> .....	Seite 240
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 241
Teilebeschreibung .....	Seite 242
Lieferumfang .....	Seite 244
Technische Daten.....	Seite 244
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> ...	Seite 247
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus .....	Seite 253
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	Seite 259
Batterien einsetzen/ austauschen .....	Seite 260
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite 261
Ein-/Ausschalten .....	Seite 261
Längeneinheit auswählen... ..	Seite 263
Messen von Längen .....	Seite 264
<b>Messmodus ändern</b> ..	Seite 266
Dauermessungsmodus .....	Seite 266
Einzelmessungsmodus.....	Seite 266

<b>Fehler, Störungen &amp; Fehlerbehebung</b> .....	Seite 267
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	Seite 270
<b>Lagerung</b> .....	Seite 272
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 272
<b>Garantie und Service</b> .....	Seite 276
Garantie .....	Seite 276
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 279
Service .....	Seite 283

## Legende der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Explosionsgefahr!



Schutzhandschuhe tragen!



Achtung!










Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!



Nicht in den Laserstrahl blicken!

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/ -spannung
	Batterie inklusive
	Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
 	Sicherheits- hinweise Handlungsan- weisungen
 	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

## Legende der verwendeten Piktogramme



Nicht ins Feuer  
werfen



Nicht falsch  
einlegen



Nicht  
deformieren/  
beschädigen



Nicht öffnen/  
auseinander-  
nehmen



Unterschiedliche  
Typen und  
Marken nicht  
miteinander  
mischen

## Legende der verwendeten Piktogramme



Neue und  
gebrauchte  
Batterien nicht  
miteinander  
mischen



Nicht laden



Halten Sie  
Batterien von  
Wasser und  
übermäßiger  
Feuchtigkeit fern.



Nicht  
kurzschließen



Auf richtiges  
Einlegen achten

# **Laser-Entfernungsmesser 20 m**

## **● Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die


angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**






Das Produkt eignet sich zum Messen von Entfernungen, Längen, Höhen, Abständen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt

der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## ● **Teilebeschreibung**

- 1 Empfangslinse
- 2 Laserstrahlaustrittsöffnung
- 3 Display
- 4 MEAS-Taste  (Ein- und Ausschalten, Einzelmessung, Dauermessung)
- 5 Reference-/Unit-Taste (Messung des Ausgangspunkts ändern/ Einheit ändern)
- 6a Batteriefachdeckel
- 6b Batteriefach

## Display

- 7 Laser eingeschaltet 
- 8 Batteriezustandsanzeige 
- 9 zuvor gemessener Wert
- 10 Längeneinheit
- 11 zuletzt gemessener Wert
- 12 Bezugsebene 
- 12a Die Messung wird von der Oberkante des Geräts aus durchgeführt 
- 12b Die Messung wird von der Unterkante des Geräts aus durchgeführt 

**Hinweis:** Erster (vorheriger) Messwert wird in der Mitte

angezeigt, nachdem der zweite (neue) Messwert erfolgreich gestartet ist.

## ● **Lieferumfang**

- 1 Laser-Entfernungsmessgerät
- 2 1,5V-Batterien Typ LR03 (AAA)
- 1 Bedienungsanleitung

## ● **Technische Daten**

Mess-

- |          |   |
|----------|---|
| bereich: | 0,075–20 m*<br>(Ausgangspunkt Oberkante)  |
|          | 0,175–20 m*<br>(Ausgangspunkt Unterkante) |

Messgenauigkeit (typisch):	$\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$
Kleinste Anzeigeneinheit:	1 mm
Betriebstemperatur:	0°–40°C (für den Gebrauch in Innenräumen)
Relative Luftfeuchte max.:	$\leq 75 \%$
Laserklasse:	2
Wellenlänge des Lasers ( $\lambda$ ):	620-690 nm
Maximale Leistung P max:	<1 mW

Betriebs- spannung:	3V $\equiv$
Batterien:	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Gewicht:	68g (ohne Batterien)
Maße:	10 x 3,9 x 2,6cm
Schutzgrad:	IP20

\*) Die Reichweite wird größer, je besser das Laserlicht von der Oberfläche des Zieles zurückgeworfen wird (streuend, nicht spiegelnd) und je heller der Laserpunkt gegenüber der Umgebungshelligkeit ist (Innenräume, Dämmerung).

\*\*\*) Bei ungünstigen Bedingungen wie z.B. starker Sonneneinstrahlung oder schlecht reflektierender Oberfläche beträgt die maximale Abweichung  $\pm 8\text{ mm}$  auf  $20\text{ m}$ . Bei günstigen Bedingungen ist mit einem Einfluss von  $\pm 0,1\text{ mm/m}$  zu rechnen.



## **Allgemeine Sicherheits- hinweise**

---

- Erstickungsgefahr!  
Verpackungsmaterialien (z.B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie

Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, an denen Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen be-

nutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn dieses in Gebrauch ist. Andere Personen könnten vom

Laserstrahl geblendet werden.

- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus. Lassen Sie es z. B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Produkt bei größeren Temperaturschwankungen erst austemperieren, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann

die Präzision des Produkts beeinträchtigt werden.

- Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Produkts.



**! WARNUNG!**

Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!



- **VORSICHT LASER-  
STRAHLUNG! NICHT  
IN DEN STRAHL**

## **BLICKEN! LASER- KLASSE 2**

- Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl bzw. in die -öffnung.

### **WARNUNG!**

Das Betrachten des Laserstrahls mit optischen Instrumenten (z. B. Lupe, Vergrößerungsgläsern u.Ä.) ist mit einer Augengefährdung verbunden.

- **Vorsicht!** Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher

Strahlungsexposition führen.

- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits ein kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.



## Sicherheits- hinweise für Batterien/ Akkus

- **LEBENSGEFAHR!**  
Halten Sie Batterien/  
Akkus außer Reich-  
weite von Kindern.  
Suchen Sie im Falle

eines Verschluckens  
sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung,

Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

### **Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind,

vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



## **SCHUTZ- HAND- SCHUHE**

**TRAGEN!** Ausgelau- fene oder beschädigte Batterien/Akkus kön- nen bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutz- handschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

## Risiko der Beschädigung des Produkts



- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/

Akkus umgehend aus dem Produkt.

## ● **Vor der Inbetriebnahme**

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display.

## ● Batterien einsetzen/ austauschen


Wenn das Batteriesymbol  erstmals im Display **3** erscheint, sind noch einige Messungen möglich. Erscheint das leere Batteriesymbol , müssen Sie die Batterien auswechseln. Messungen sind nicht mehr möglich.





- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **6a**, indem Sie die Rastklinke des Deckels vorsichtig nach unten drücken.
- Entfernen Sie die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach **6b**, falls notwendig.

- Legen Sie die (neuen) Batterien ein. Achten Sie auf die richtige Polarität entsprechend der Darstellung auf der Innenseite des Batteriefachs **6b**.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel **6a** wie gezeigt (Abb. A).

## ● Inbetriebnahme

### ● Ein-/Ausschalten

- Drücken Sie zum Einschalten des Produkts die MEAS-Taste  **4**. Beim Einschalten des Produktes wird der Laserstrahl eingeschaltet.

- Halten Sie zum Ausschalten des Produkts die MEAS-Taste   ca. 5 Sekunden lang gedrückt, bis im Display  „OFF“ angezeigt wird. Wird ca. 3 Minuten keine Taste am Produkt gedrückt, schaltet sich das Produkt zur Schonung der Batterien automatisch ab.
- Um den Ausgangspunkt der Messung von der Oberkante des Produkts zu dessen Unterkante oder umgekehrt zu wechseln, drücken Sie die Reference-/Unit-Taste .

## ● Längeneinheit auswählen

1. Drücken und halten Sie die Reference-/Unit-Taste **5** länger als 3 Sekunden.
2. Die Einheit auf dem Display **3** wechselt.
3. Wiederholen Sie Schritt 1, bis die gewünschte Einheit auf dem Display **3** erscheint.

**Hinweis:** Die folgenden Längeneinheiten sind verfügbar:

- m Meter
- '" Fuß/Zoll
- in Zoll
- ft Fuß

## ● Messen von Längen

- Drücken Sie die MEAS-Taste **4** kurz ein weiteres Mal, um den Laserstrahl zu aktivieren. Sobald der Laser eingeschaltet ist, wird das Symbol  $\dagger^*$  **7** in der oberen linken Ecke des Displays **3** angezeigt.

**Hinweis:** Wenn der Laserstrahl bereits aktiviert ist, kann der oben genannte Schritt übersprungen werden.


- Richten Sie den Laser nun auf Ihr Ziel. Drücken Sie ein weiteres Mal kurz die MEAS-Taste **4**.

Bei erfolgreicher Messung wird der Messwert am unteren Rand des Displays **3** angezeigt und der Laser ausgeschaltet.


- Wenn Sie eine weitere Messung vornehmen wollen, wiederholen Sie die zuvor beschriebenen Schritte.
- Der neue Messwert wird am unteren Rand des Displays **3** angezeigt, der vorherige Messwert in der Mitte. Der Laserstrahl ist nun ausgeschaltet.

## ● **Messmodus ändern**

### ● **Dauermessungs- modus**

- Drücken und halten Sie im Einzelmessungsmodus die MEAS-Taste  3 Sekunden, um in den Modus der Dauermessung zu gelangen.
- Das Lasersymbol blinkt im Dauermessungsmodus.

### ● **Einzelmessungs- modus**

- Drücken und halten Sie im Dauermessungsmodus die MEAS-Taste  3 Sekunden, um in

den Modus der Einzelmessung zu gelangen.

- Das Lasersymbol bleibt im Einzelmessungsmodus eingeschaltet.

## ● Fehler, Störungen & Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
-----	Berechnungsfehler	Beachten Sie den zulässigen Messbereich.

Pro- blem	Ursache	Lösung
301	Umge- bungs- tempe- ratur zu gering oder zu hoch	Beach- ten Sie die zu- lässigen Umge- bungs- tempe- raturen (0°– 40°C).

<b>Pro- blem</b>	<b>Ursache</b>	<b>Lösung</b>
401	Geräte- fehler	Wenn das Symbol auch nach mehrfachem Ein- und Aus- schalten noch er- scheint, bringen Sie das Produkt zu einer Fach- werk- statt.

## ● Wartung und Reinigung

Das Produkt ist wartungsfrei.

- **ACHTUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Beim Reinigen darf keine Feuchtigkeit in das Produkt dringen.
- Reinigen Sie die Laserstrahlaustrittsöffnung **[2]** und die Empfangslinse **[1]** mit einem sanften Luftstrahl. Bei stärkeren Verunreinigungen entfernen Sie den Schmutz mit einem leicht angefeuchteten

Wattestäbchen. Üben Sie dabei keinen starken Druck aus!

- Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- **⚠️ WARNUNG!** Das Produkt darf zu Reparaturzwecken nur von einer Fachkraft geöffnet werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, im Idealfall nach jedem Gebrauch.

## ● Lagerung

- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie diese an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



## **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● **Garantie und Service**

### ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab

Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos

für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile

gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 487349\_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs

(Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und

viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 487349\_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● Service

### Ⓛ DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### Ⓛ AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

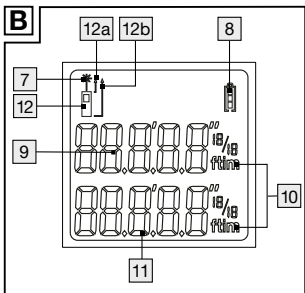
E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### Ⓛ CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**B**



**PDF ONLINE**  
**parkside-diy.com**

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG13268B

Version: 06/2025

Last Information Update · Információk  
állása · Stanje informacij · Stav informací  
Stav informácií · Stand der Informationen:  
04/2025 · Ident.-No.: HG13268B042025-4

---

IAN 487349\_2501

4

